

Haute école pédagogique du canton de Vaud  
Laboratoire Lausannois Lesson Study

hep/

Congrès international Lesson Study

**Diversité des  
Lesson Study:  
conceptions,  
pratiques et impacts**

**Programme général**

**Du 6 au 8 juin 2018**

**HEP Vaud  
Avenue de Cour 33  
Lausanne**



FONDS NATIONAL SUISSE  
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## Présentation de l'événement

La démarche Lesson Study (LS) est un dispositif de formation-recherche impliquant des formateurs-chercheurs et des enseignants, dans lequel ces derniers adoptent une posture de chercheurs. Depuis son apparition au Japon il y a plus d'un siècle, on constate une grande diversité dans les formes et les pratiques des LS.

### Un processus cyclique en six étapes

La démarche de LS, est souvent présentée comme un processus cyclique à travers lequel un groupe d'enseignantes et d'enseignants: 1) choisit une thématique et définit des objectifs d'apprentissage; 2) prépare et planifie la leçon et son étude; 3) enseigne la leçon et l'observe; 4) analyse les faits récoltés, évalue l'impact de la leçon et la révisé; 5) parfois ré-enseigne et ré-étudie la leçon; 6) documente et diffuse le travail effectué.

### Lesson Study et monde francophone sous la loupe à la HEP

Ce congrès vise notamment à décrire et questionner les différentes adaptations de cette démarche en Europe et plus spécifiquement encore, dans le monde francophone. La diversité des démarches présentées devrait contribuer à une meilleure compréhension des enjeux des LS.



HEP Vaud, Aula des Cèdres

## Les intentions du projet

- Répertorier et expliquer l'hétérogénéité des pratiques qui se réclament des LS.
- Situer les LS parmi les autres dispositifs de recherche-formation.
- Situer et analyser les LS en fonction de la diversité des contextes.
- Dégager des parentés et des spécificités du point de vue épistémologique et méthodologique.
- Discuter en quoi les LS sont plus qu'une méthodologie de recherche-formation mais qu'elle constitue un champ théorique émergent.
- Inventorier à la fois les bénéfices et les limites des LS.
- Discuter des conditions de réalisation d'une LS.

*En fonction de ces intentions, les organisatrices et les organisateurs proposent aux contributrices et aux contributeurs les trois axes de réflexion suivants :*

- 1) Les **fondements théoriques et méthodologiques** des dispositifs de LS.
- 2) Les **misés en pratique** des dispositifs de LS.
- 3) Les **enjeux et impacts** des LS sur la formation, l'enseignement et les apprentissages des élèves.

## Programme

### Mercredi 6 juin 2018

13h30-13h50

Salle C33-520

Accueil et présentation du dispositif Lesson Study  
*Stéphane Clivaz*

14h00-14h45

Atelier de préparation d'une démarche Lesson Study:  
planifier une leçon

*Sandrine Breithaupt et Gabriel Kappeler*

14h50-15h45

Mise en oeuvre d'une leçon: observer une leçon,  
une expérience « en direct »

15h45-16h15

Pause La Parenthèse

16h15-17h00

Débriefing et analyse de la leçon

*Sandrine Breithaupt et Gabriel Kappeler*

### Jeudi 7 juin 2018

8h00-8h30

Accueil

8h30-8h45

Salle C33-229

Présentation du colloque – *Stéphane Clivaz*

8h45-9h00

Mot de bienvenue

*Cyril Petitpierre, Directeur de la Formation à la HEP Vaud*

9h00-10h00

Conférence «Unité et diversité des Lesson Studies»

*Julien Buchard et de Daniel Martin*

10h00-10h30

Pause La Parenthèse

10h30-12h00 **Salle C33-512**  
**Session 1.1 Communications individuelles**  
*Présidente de session: Laetitia Mauroux*

---

**Salle C33-514**  
**Session 1.2 Symposium**  
*Président de session: Alain Pache*

---

12h00-14h00 **Repas** **La Parenthèse**

---

14h00-15h30 **Salle C33-519**  
**Session 2.1 Communications individuelles**  
*Président de session: Stéphane Clivaz*

---

**Salle C33-512**  
**Session 2.2 Communications individuelles**  
*Président de session: Gabriel Kappeler*

---

**Salle C33-514**  
**Session 2.3 Symposium**  
*Président de session: John Didier*

---

15h30-16h00 **Pause** **La Parenthèse**

---

16h00-17h00 **Salle C33-229**  
**Conférence «Le partage du carré:  
deux mêmes leçons en Suisse et au Japon»**  
*Takeshi Miyakawa et Stéphane Clivaz*

---

17h30-18h45 **Apéritif** **La Parenthèse**

---

19h00-22h30 **Soirée festive** **Restaurant La Nautica**

Suite du programme à la page suivante 

## Programme *(suite)*

Vendredi 7 juin 2018

8h30-9h00 Accueil

---

9h00-10h00

Salle C33-229

Conférence «Élever les standards, développer la pratique et créer des communautés d'apprentissage durables grâce aux Lesson Studies: le programme London Schools Excellence»  
*Peter Dudley*

---

10h00-10h30

Pause

La Parenthèse

---

10h30-12h00

Salle C33-512

**Session 3.1 Communications individuelles**  
*Président de session: John Didier*

---

Salle C33-514

**Session 3.2 Communications individuelles**  
*Président de session: Denis Haan*

---

12h00-14h00

Repas

La Parenthèse

---

14h00-15h30

Salle C33-519

**Session 4.1 Communications individuelles**  
*Président de session: Julien Buchard*

---

Salle C33-512

**Session 4.2 Communications individuelles**  
*Présidente de session: Laetitia Mauroux*

---

Salle C33-514

**Session 4.3 Symposium**  
*Présidente de session: Sandrine Breithaupt*

---

15h30-16h00

Pause

La Parenthèse

---

16h00-17h00

Salle C33-229

Conférences de synthèse  
*Maria Moumoulidou et Shannon Morago*

---

17h00-17h15

Clôture du congrès

## Présentation des conférences

Jeudi 7 juin 9h00-10h00

### Conférence «Unité et diversité des Lesson Studies»

Julien Buchard et de Daniel Martin

---

Au fil des 150 dernières années, les «*jugyo kenkyuu*» ont connu diverses mutations ou adaptations; une lente évolution ponctuée de quelques jalons. Cette conférence s'ouvre sur la présentation de trois instantanés de référence, rendant compte de l'état de la pratique à un moment et en un lieu donnés: la Lesson Study américaine (Fernandez & Yoshida, 2004; Hart, Alston, & Murata, 2011; Inprasitha, Isoda, Wang-Iverson, & Yeap, 2015; Isoda, Stephens, Ohara, & Miyakawa, 2007; Lewis & Hurd, 2011; Stepanek, Appel, Leong, Turner Mangan, & Mitchell, 2007; Stigler & Hiebert, 1999), la Learning Study (Lo, 2012; Marton & Tsui, 2004) et la Lesson Study britannique (Dudley, 2015; Norwich & Jones, 2014).

Partant de ces trois approches d'un processus fondamentalement dynamique, de nombreux groupes d'enseignantes et d'enseignants ont adapté les LS (acronyme générique convenant tant aux Lesson qu'aux Learning Studies) aux besoins de leurs recherches et de leurs formations. Nous poursuivons donc notre exposé par la présentation des variations observées dans la pratique à travers la lecture d'une centaine d'articles.

De ces écarts entre pratique et théorie découle une liste de paramètres permettant de modifier l'usage de la démarche LS. En isolant ces composantes modulables, nous concluons notre propos avec une re-définition des LS par un modèle générique que complètent divers modules mobilisables par chaque groupe en fonction de ses besoins et contraintes. La discussion s'ouvre, alors, sur l'impact de chaque adaptation possible et les moyens de définir ou mesurer cet effet.

## Présentation des conférences *(suite)*

Jeudi 7 juin 16h00-17h00

### Conférence «Le partage du carré: deux mêmes leçons en Suisse et au Japon»

*Takeshi Miyakawa et Stéphane Clivaz*

---

Cette conférence analyse une leçon de mathématiques en 6H (grade 4, élèves de 9-10 ans), préparée et réalisée dans le cadre d'un processus de Lesson Study par un groupe d'étudiantes et d'étudiants japonais et suisses.

Après avoir décrit l'échange PEERS (Projet d'Etudiants et d'Enseignants-chercheurs en Réseaux Sociaux) réalisé par les participantes et les participants, ainsi que la genèse de la leçon au cours de cycles de Lesson Study, nous présenterons les deux leçons réalisées au Japon et en Suisse. L'analyse portera alors sur les caractéristiques communes et sur les différences entre les deux leçons. Nous rattacherons ces caractéristiques aux niveaux de codétermination didactique en vue de déterminer leur origine possible. Certains apports de cette Lesson Study pourront alors être mis en évidence, du point de vue de la formation initiale, de l'échange culturel, du travail collectif des enseignantes et des enseignants, du point de vue de la recherche.

### Conference "The division of the square: two same lessons in Switzerland and in Japan"

*Takeshi Miyakawa and Stéphane Clivaz*

---

This presentation focuses on the analysis of a grade 4 mathematics lesson (9-10 years old students), which was prepared and implemented in the context of Lesson Study carried out by a group of Japanese and Swiss student teachers.

We will first describe PEERS (Student and Researcher Social Networks Projects), the main framework of our international exchange activities, and then the process of designing and implementing a lesson in a Lesson Study cycle. The lesson was collectively designed, but implemented separately in Japan and in Switzerland. The analysis of these two "same" lessons will show some commonalities and differences that allow us a deep understanding of cultural aspects of mathematics lessons. We will also investigate possible origins of these differences by means of the level of didactic codetermination. Subsequently, the contributions of this lesson study will be discussed in terms of in-service teacher training, cultural exchange, teachers' collaborative work, and scientific research.

Vendredi 8 juin 9 h 00 - 10 h 00

## Conférence «Élever les standards, développer la pratique et créer des communautés d'apprentissage durables grâce aux Lesson Studies: le programme London Schools Excellence»

*Peter Dudley*

---

Cette conférence donnera un aperçu d'un programme qui s'est déroulé à Londres durant cinq ans. Le but de ce programme était de développer l'enseignement et l'apprentissage à travers des communautés de Lesson Study basées dans des écoles. Initié en 2013 avec l'intention d'aider les écoles à développer leurs propres réponses aux nouveaux programmes de mathématiques anglais en utilisant un modèle de Lesson Study à l'échelle d'un district. Le programme fonctionne toujours dans trois centres de la capitale.

Influencé par l'approche asiatique de Manabu Sato, les «Lesson Studies pour des écoles en tant que communauté d'apprentissage», le programme basé dans le quartier de Camden à Londres a fonctionné avec 96 écoles. Le but était d'étudier les mathématiques, considérées comme discipline difficile à enseigner et apprendre dans le nouveau curriculum. Grâce à un processus délibéré de partage et par des Lesson Studies de plus en plus focalisées sur les problèmes rencontrés, les écoles ont pu mieux comprendre comment les élèves apprenaient ou échouaient dans leurs apprentissages. Ces solutions étaient partagées dans les autres écoles dans des manifestations à l'échelle du district et lors de leçons données dans des journées portes ouvertes. Chaque trimestre, des analyses de cas étaient conduites afin de mettre en évidence des traits communs et d'accélérer les progrès.

La confiance et l'expertise des enseignantes et des enseignants se sont développées et les résultats ont dépassé les espérances. Trois ans après la fin officielle du projet, les centres et les Lesson Studies continuent, et cela dans d'autres domaines que les mathématiques. J'examinerai les facteurs qui ont favorisé la germination de ces semences et ont permis la diffusion ainsi que le développement durable des pratiques de Lesson Study qui, trop souvent, peinent à prendre racine en dépit de débuts prometteurs.

## Conférence "Raising standards, developing practice and building sustained learning communities through Lesson Study in the London Schools Excellence programme"

*Peter Dudley*

---

This keynote will give an overview of what has become a five year programme in London to develop teaching and learning through local lesson study school hub communities. Beginning in 2013 with the intention of supporting schools to develop their responses to the new English mathematics curriculum using a district level lesson study model, this programme is still running in three hubs in the capital.

## Présentation des conférences *(suite)*

Influenced by the Manabu Sato's 'Lesson Study for School as Learning Community' approach in East Asia, the programme based in Camden, London, worked with 96 schools to tackle the areas of mathematics which they viewed as the hardest to teach and the hardest to learn in the new curriculum. Through a deliberate process of shared and increasingly themed lesson studies, schools problem-solved their way through these areas by studying how their pupils learned and failed to learn the mathematics in termly research lessons. These were shared across the schools in district events and publicly in open house lessons. Termly cross case analyses were conducted to further seek out patterns and accelerate improvement.

Teachers' confidence and expertise grew and results exceeded expectations. Three years after the project officially ended, hubs and lesson studies continue in more areas than just mathematics. I will examine what helped to plant the seed and to spread and sustain the Lesson Study practice, that can so often fail to take root despite promising beginnings.

**Vendredi 8 juin 16h00-17h00**

### Conférences de synthèse

*Maria Moumoulidou et Shannon Morago*

---

Conférences de synthèse réalisées sur la base des travaux du congrès.

## Présentation des sessions

Jeudi 7 juin 10 h 30 - 12 h 00

### Session 1.1 Communications individuelles

---

#### **The development of a program to enhance and deepen reflective thinking of graduate students through collaborative reflection in Lesson Studies**

*Takashi Nakai, Masahiro Yoshimura, Koji Maeda,  
Nara University of Education, Japan*

---

The purpose of this study is to develop a program to enhance and deepen reflective thinking of graduate students through analyzing the outcomes of collaborative reflection in Lesson Studies.

This project started on April, 2017 and finished on December, 2017. The participants in the study were 15 pre-service teachers (PT) and 7 in-service teachers (IT) in the same graduate course. They were divided into seven groups, each of which has one IT and some PTs, and engaged in our collaborative reflection program. The procedure of the program was as follows:

1. Each PT recorded his/her own micro-teaching, uploaded the video-clip to the website of our reflection system and wrote his/her reflection directly on the site in the first semester.
2. Each IT wrote his/her comments on the video-clip of each PT in his/her group, using the same system.
3. Each PT recorded and uploaded his/her best practice for the incoming practicum in the second semester.
4. An IT and PTs in the same group together wrote their reflection concerning the best practices in the same way.

All reflective writings of ITs and PTs were analyzed the focus and level of reflection and the pedagogical knowledge by Yoshizaki's (1987) frameworks. Also, triangulation and member checks were used to ensure credibility of the findings (Lincoln & Guba, 1985). We are analyzing the collected data now and we will be able to show the specific results and the design of the program in detail.

## Présentation des sessions *(suite)*

---

### **A mode of experiences transfer: Chinese MOKE activities in a lens of documentational genesis**

*Chongyang Wang, ENS de Lyon, France*

---

Teaching Research Group (TRG) is a school-based organization for teachers' collective work, which generally consists by teachers who teach the same or similar disciplines (Wang, 2015). Studies had explored the key position of TRG in teacher professional development, specifically the distribution in resources and teaching experiences sharing (e.g. Pepin, Xu, Trouche, & Wang, 2016). Among the activities in TRG, MOKE is a popular and regular collective lesson preparation approach in Chinese schools and is quite similar to Japanese Lesson Study in the procedure (Wang, Trouche, & Pepin, 2017; Wang, 2018). In this presentation, I will analyze of a series videos of one MOKE activity which happened in TRG, from an aspect of documentational genesis (Gueudet, Pepin, & Trouche, 2012) of the lesson plans, and explore the mechanism of how experiences are transferred among the teachers.

**Jeudi 7 juin 10h30 - 12h00**

### **Session 1.2 Symposium**

---

#### **Enseigner les sciences humaines et sociales: une révolution copernicienne?**

*Sandrine Breithaupt, Nicole Götschi, Nadia Lausset, Alain Pache, Julie Cacheiro, HEP Vaud, Suisse*

---

Les enseignantes et les enseignants généralistes sont amenés à enseigner plusieurs disciplines, elles-mêmes regroupées par domaines, dans le plan d'études romand (PER). Le domaine des sciences humaines et sociales nous intéresse particulièrement. En effet, ce dernier a considérablement évolué ces dix dernières années. À titre d'exemple, en 2007, l'ancien plan d'études (PEV) décrivait sous l'appellation «connaissances de l'environnement» des contenus liés à la géographie, à l'histoire et aux sciences de la nature. Actuellement, le nouveau PER inclut dans le domaine, l'histoire, la géographie, la citoyenneté, ainsi que l'éthique et cultures religieuses. Leurs contenus ont également été modifiés, passant, pour le dire rapidement, d'une visée d'acquisition de connaissances disciplinaires, à une visée d'analyse de problèmes sociaux. Parallèlement à ces profondes mutations, de nouveaux moyens d'enseignement (MER) ont été introduits. Ainsi, le corps enseignant fait face potentiellement à deux problèmes: celui de comprendre les nouveaux modes de penser et

concepts mis en œuvre dans l'enseignement des sciences humaines et sociales et, deuxièmement, de s'approprier l'usage des des Moyens d'Enseignement Romands (MER). Ce symposium a pour objectif l'identification des savoirs (ou concepts) et de leurs usages, de l'utilisation des nouveaux moyens, dans les situations d'enseignement. Comment le corps enseignant se sert-il des moyens à leur disposition? Comment comprend-il les transformations opérées par le curriculum? Quelles sont les difficultés, les préoccupations des enseignantes et des enseignants dans la mise en œuvre des nouvelles prescriptions? Telles sont les trois grandes questions que nous souhaitons renseigner. Trois communications chercheront à éclairer la problématique:

- Celle de Pache et Cacheiro, réalisée à partir une Lesson Study en géographie lors d'une formation continue, cherchera à identifier les savoirs de référence (Audigier, 2001) mobilisés par les élèves, par les enseignantes et enseignants, par les formatrices-chercheuses et les formateurs-chercheurs durant le processus.
- Celle de Lausset, Götshi-Danesi et Breithaupt décrira une Lesson Study mise en œuvre en formation initiale, à partir des notions de EDD et d'interculturalité.
- Enfin un témoignage d'enseignantes et d'enseignants ayant participé à une LS offrira un point de vue de praticienne et praticien sur le dispositif.

Jeudi 7 juin 14 h 00 - 15 h 30

## Session 2.1 Communications individuelles

### Evolution des pratiques d'enseignants dans le cadre d'une Lesson Study en mathématiques en 5H/6H

Valérie Batteau, HEP Vaud, Suisse

Cette recherche s'intéresse à l'évolution des pratiques de trois enseignants engagés dans une formation continue Lesson Study en mathématiques en 5H/6H. Cette recherche se place dans le cadre théorique de la double approche didactique et ergonomique (Robert & Rogalski, 2002). Ce cadre théorique permet d'analyser les pratiques en prenant en compte la dimension professionnelle de la profession enseignante avec ses contraintes et ses marges de manœuvre, mais aussi les activités des élèves.

Dans cette formation continue, un groupe d'enseignants et de facilitateurs préparent collectivement une leçon de mathématique, puis l'un des enseignants l'a conduit dans sa classe. Pour s'approprier la leçon, celui-ci crée alors des

## Présentation des sessions *(suite)*

modifications entre la préparation collective (tâche prescrite) et la leçon (tâche réalisée). L'activité de l'enseignant y est analysée comme un processus de modifications de la tâche prescrite. Ces modifications peuvent se produire au niveau de la représentation, de la redéfinition ou de la réalisation de la tâche. Cette analyse locale est complétée par une analyse globale en composantes des pratiques qui décrivent la logique d'action de l'enseignant, ses marges de liberté et ses contraintes. Le corpus de données contient des leçons avant, pendant et après la formation continue pour trois enseignants, ainsi que les séances collectives. Nous avons ainsi confronté les discours sur les pratiques avec les pratiques effectives, observées pendant les leçons de recherche et les leçons hors dispositif. Nous présenterons les résultats de notre recherche doctorale (Batteau, sous presse) : en particulier, ce qui est générique dans les évolutions des pratiques observées pour les trois enseignants choisis. Nous mettrons en évidence une doxa sur les pratiques partagée par ces trois enseignants ainsi que les effets de la formation sur cette doxa.

---

### **Lesson Study: une situation fondamentale de l'apprentissage des connaissances didactiques ?**

*Stéphane Clivaz, HEP Vaud, laboratoire 3LS, Suisse*

---

Cette contribution théorique envisage le processus de Lesson Study comme un bon candidat pour être une situation fondamentale (au sens de la théorie des situations didactiques, Brousseau, 1986) de l'apprentissage des connaissances disciplinaires et didactiques de l'enseignement. En partant du schéma des situations adidactiques et didactiques (Brousseau, 1986), du schéma du cycle de Lesson Study de Lewis (Lewis & Hurd, 2011) et du concept d'infrastructure paradidactique (Winsløw, Bahn, & Rasmussen, sous presse), nous montrerons en quoi les particularités des phases du processus de Lesson Study font de la leçon un milieu d'apprentissage pour l'enseignante et l'enseignant. Nous illustrerons les aspects adidactiques et didactiques du processus à l'aide d'exemples d'un groupe de Lesson Study en mathématiques aux grades 3-4. Nous proposerons alors une modélisation graphique de ce qui, d'un point de vue concret, pourrait être considéré comme un exercice de développement professionnel ou, d'un point de vue théorique, comme une situation fondamentale modélisant plusieurs connaissances professionnelles de l'enseignement (Clivaz, 2015).

Jeudi 7 juin 14 h 00 - 15 h 30

## Session 2.2 Communications individuelles

---

### **CORi: Lesson Study in Italy. Its peculiar characteristics between past, present and future**

*Chiara Bertolini, Maria Giuseppina Bartolini, Alessandro Ramploud, Laura Landi, Loretta Maffoni, Silvia Funghi, University of Modena and Reggio Emilia, Italy*

---

CORi is the acronym for a teacher professional development and research program that has Lesson Study at its core. Our research group is diverse in its composition: university researchers, PhD students and expert teachers. We have worked on this program for 10 years. This presentation aims to describe CORi style and characteristics as they developed.

The research group, established in 2005, has always studied and observed LS, specifically its Chinese version (Li, 2013). Its first goal was designing an accurate transposition (Bartolini et al., 2017) in the Italian cultural context. Its offset was twofold: on the one side determining LS key, irremissible aspects, on the other side modify some of them to take Italian school distinctiveness into account. As a case in point, we will present the changes made to the Chinese Lesson Plan to adapt it to Italian inclusive schools that also embrace children and young people with disabilities. (Booth et al., 2011). The cultural transposition fine tuning is still ongoing.

Moreover the research group will describe the lesson observation tool, that it has designed. It is a flexible tool, easily adaptable to factor in what teachers want to know. Yet it also allows one to gather objective and observable elements, not tainted by impressions and feelings, on which to build the lesson reconstruction.

As of today the group has lead 100 LS in mathematical instruction, in primary and secondary school (1-8 grade).

### **Les Lesson Studies: un outil pour la formation continue des enseignantes et enseignants du primaire à l'enseignement des sciences**

*Denis Haan, Claire Taisson Perdicakis, HEP Vaud, Suisse*

---

Cette communication présente une recherche-formation outillée des Lesson Studies qui a été conduite en 2015 et 2016, dans le canton de Vaud (Suisse), auprès de 12 enseignantes et enseignants des petits degrés primaires. Le dispositif LS mis en place a porté sur l'enseignement des sciences. Il visait, en particulier, à répondre aux difficultés que rencontre le corps enseignant dans la mise en œuvre de la démarche scientifique (DS). Dans le cadre de ce dispositif, les enseignantes et les enseignants se sont engagés dans un processus cyclique de planification, de mise en œuvre, d'observation et de révision de leçons de sciences. Les auteurs y ont assuré les rôles de coaches.

## Présentation des sessions *(suite)*

Dans le cadre de ce projet, 22 séances de travail ont pu être conduites, incluant 6 leçons enseignées dans des classes. Un large éventail de données a pu en être extrait : enregistrements vidéos, transcriptions de verbatims, pré et post-tests... La présente étude se propose d'en rapporter les événements remarquables observés et d'en faire une analyse mixte quantitative et qualitative longitudinale afin d'apporter des éléments de réponses aux deux questions de recherche suivantes : en quoi les LS pourraient-elles aider le corps enseignant à mettre en œuvre la DS ? ; et plus largement, en quoi pourraient-elles répondre aux besoins croissants de formation des enseignantes et enseignants ?

L'analyse des données recueillies nous amène à considérer que le dispositif LS a permis d'offrir un cadre favorable au développement professionnel du corps enseignant. Tout au long de la formation, ce dispositif a favorisé une collaboration constructive et croissante entre les membres du groupe. Il leur a offert le temps nécessaire pour s'appropriier dans les détails les caractéristiques de la DS et gagner en confiance pour sa mise en œuvre dans les classes. Le niveau élevé de compétences atteint par certaines enseignantes et certains enseignants ouvre des perspectives intéressantes, notamment la formation de personnes ressources au sein des établissements scolaires vaudois.

---

### **Les Communautés d'Apprentissage Professionnelles (CAP) comme vecteur de transformations des pratiques**

*Claude Burdet, Sonia Guillemin, HEP Vaud, Suisse*

---

Cette contribution vise à expliciter les retombées d'une recherche collaborative sur l'enseignement explicite de la compréhension en lecture au niveau de la formation continue des enseignantes et des enseignants. Pour ce faire, nous nous sommes inspirés du dispositif des Communautés d'Apprentissage Professionnelles développé par Martine Leclerc (2012).

Une CAP réunit des enseignantes et enseignants autour d'une problématique définie par eux. Les notions de but commun, de questionnement axé sur la réussite des élèves, de récoltes et d'analyses de données avant et après les actions menées en classe, de retours réflexifs et d'apprentissage collectif sont au cœur de ce dispositif.

Trois défis prioritaires sont à relever. Le premier est celui de la collaboration, des préoccupations communes et respectives des partenaires ; autrement dit la mobilisation du concept de double vraisemblance (Pepin & Desgagné, 2017). Comment co-construire une relation stable entre les enseignantes, les enseignants et la formatrice ou le formateur ? Quels sont les ingrédients nécessaires à ce partenariat ? Le second défi s'intéresse aux tensions entre la volonté d'une avancée didactique et la réalité pratique de la classe. Le troisième questionne la progression des élèves.

Jeudi 7 juin 14 h 00 - 15 h 30

## Session 2.3 Symposium

### Le rôle des Lesson Studies dans la formation des enseignantes et enseignants en activités créatrices et manuelles

*John Didier, Rachel Attanasio, Caroline Thélin Metello, HEP Vaud, Suisse*

Cette contribution présente un dispositif de formation utilisant les Lesson Studies pour apprendre à développer la créativité des élèves, cette dernière étant abordée sous l'angle du design (Didier, 2016), c'est-à-dire de la capacité à concevoir des objets matériels en anticipant leur réalisation et leur socialisation (Bonnardel & Didier, 2016). Développer la créativité de manière contextualisée et maîtrisée dans son enseignement nécessite un changement de paradigme disciplinaire dans l'enseignement des activités créatrices et manuelles (Didier & Leuba, 2011). Ce changement s'accompagne d'une identification de gestes professionnels orientés sur la construction des apprentissages chez l'élève (Didier, 2016). Pour ce faire nous utilisons les Lesson Studies pour permettre aux enseignantes et enseignants en formation de construire des gestes professionnels centrés sur la planification, l'analyse et la régulation des activités de conception dans le cadre de leur enseignement (Didier, Perrin & Vanini, 2016).

La Lesson Study participe au changement de posture professionnel chez les enseignantes et enseignants à travers l'identification des gestes professionnels spécifiques (Lewis & Hurd, 2011). En effet, la Lesson Study met en œuvre un processus collaboratif et itératif de planification-analyse-révision d'une leçon (Takahashi & McDougal, 2015), visant l'apprentissage par les élèves, les enseignantes et les enseignants d'un objectif d'apprentissage (Didier & al., 2016). La Lesson Study favorise par son processus un changement professionnel, d'une part parce que la planification collective permet l'approfondissement de l'objet d'apprentissage, d'autre part parce que l'analyse collective pousse à articuler et internaliser la théorie qui explique ce qui est fait (Davies & Dunnill, 2008; Soto Gomez, Servan Nunez & Capparos-Vida, 2016; Didier & al., 2016).

En nous appuyant sur une méthode de recherche quantitative, nous exposerons des résultats qui mettent en évidence le rôle de la Lesson Study dans la construction des gestes professionnels des enseignantes et enseignants en activités créatrices et manuelles.

## Présentation des sessions *(suite)*

Vendredi 8 juin 10 h 30 - 12 h 00

### Session 3.1 Communications individuelles

---

#### **Teachers' views on an implementation of Lesson Study model for promoting their professional development: A case study in a Greek public school**

*Myrsini Lantzouraki, Katerina Gioftsali, Maria Moumoulidou, Konstantinos Karadimitriou, Galini Rekalidou, Laboratory of Pedagogical Research and Educational Practice, Greece*

---

The purpose of this case study is to explore the views of three in-service kindergarten teachers registered in a Greek public school regarding the effectiveness of the Lesson Study as a model for promoting their professional development (Cajkler et al. 2014, Fernandez 2002). It was a short case pilot research project structured on two levels: on the first level, the participating teachers were trained by a member of the academic staff in applying theatrical techniques in their teaching practices (Harrison 2002, Neelands & Goode 1990).

On the second one, they formed a LS group and collaboratively planned and implemented two educational activities (one for each class of pupils) using the new techniques and then reflected and revised, re-implemented and reflected again. The insight was gained through the reported experience of the teachers before and after the training workshop and the implementation of Lesson Study cycle, in order to identify their views and evaluate the impact of the entire project. To achieve that, an interview guide was created with open ended questions examining their previous knowledge on theatre techniques and the way they use them in teaching practices to promote pupils' learning and their views towards LS model as a means of professional development respectively. The data was analyzed qualitatively making use of the content analysis method.

As a result to our intervention we expect, on the one hand the participating teachers to learn through processes of collective reflection and particularly, develop skills of collaboration, observation and reflection as well as to improve both their teaching practices and their understanding of pupils' learning. On the other, to evaluate the effectiveness of the Lesson study model as a professional development process providing us with the first research data on the application of this particular method by Greek teachers.

---

## **Development of bansho (board writing) as a research method to improve observation and analysis of instruction in Lesson Study**

*Shirley Tan, Nagoya University, Japan*

---

Japanese Lesson Study (jugyou kenkyu) has attracted growing interest from researchers and educators outside Japan to improve the quality of teaching and learning. It is of interest to consider how Lesson Study could be used effectively to improve the quality of lessons by focusing on teachers' and students' activities. However, it is incomplete to research on Lesson Study without an examination of the key features in Lesson Study. Therefore, of more immediate concern to the present study is an exploration of a key feature in LS, namely bansho (board writing), and how it can be developed to enhance LS then further enhances teaching and learning.

Bansho has gained worldwide attention as a unique teaching technique of Japan. Nonetheless, there has not been sufficient research that examined how bansho is used in actual lessons. With that, this study aimed to develop bansho as a research method to enhance LS, which could potentially visualize pupils' thinking in a lesson. A national language lesson of Primary School Grade 6 was observed, video-taped, and later transcribed into a lesson transcript. The lesson transcript was read, re-read while important elements were highlighted.

The process of bansho formation was also reproduced based on the visual and audio data. Combining both lesson transcript and bansho formation, a series of steps that resulted in a graph which illustrated the flow of lesson along with process of bansho formation was developed. Findings of the study highlighted patterns of pupils' thinking in three ways- variation, connection and attention. Through bansho analysis, pupils' thinking processes could be visualised which could be used an invaluable resource to improve lessons. Taking into the account that there are limited number of studies that explored bansho, bansho analysis could be used as a method that could complement the effect of LS.

## Présentation des sessions *(suite)*

Vendredi 8 juin 10 h 30 - 12 h 00

### Session 3.2 Communications individuelles

---

#### **Le processus Lesson Study avec des enseignantes et enseignants du cycle 1**

*Anne Clerc-Georgy, Daniel Martin, Gabriel Kappeler, HEP Vaud, Suisse  
Isabelle Truffer Moreau, HEP Valais, Suisse*

---

Ces dernières années, le cadre légal et les prescriptions concernant la scolarité se sont modifiés en Suisse romande. Ainsi, l'école enfantine et les deux premières années de l'école primaire ont été réunies en un seul cycle. Ce changement a modifié les attentes et pratiques des enseignantes influençant les modalités de transition entre école enfantine et école primaire (Gilliéron & al., 2014). Si une rupture est inévitable dans le passage d'un degré à l'autre, cette transition devrait être accompagnée (Clerc-Georgy & Kappeler, 2017).

Dans ce sens, à la demande de la direction d'un établissement scolaire, une formation continue sous la forme d'une Lesson Study a été proposée aux enseignantes du premier cycle. Ce dispositif permet la confrontation des points de vue qui favorisent la décentration et la transformation des pratiques (Martin & Clerc-Georgy, 2015). L'objectif de la formation, réunissant toutes les enseignantes du premier cycle, était de rendre plus harmonieuse la transition des élèves entre ces degrés.

Deux cycles de Lesson Study ont été mis en œuvre avec des enseignantes qui n'avaient pas nécessairement choisi d'y participer. Le processus a permis d'identifier différentes phases dans l'investissement des enseignantes et dans l'élaboration du projet de formation, ainsi qu'un certain nombre d'obstacles et de facilitateurs de la démarche.

Cette communication a pour objectif de retracer le parcours effectué par les enseignantes dans le dispositif mis en œuvre afin d'identifier et d'analyser les points aveugles des LS dans le cadre de mises en pratique dans notre contexte. Ce travail d'analyse permettra d'étudier les enjeux d'une mise en œuvre d'un dispositif LS propice à la formation des enseignantes et des enseignants.

---

## **La Lesson Study vectrice d'une restructuration des croyances et des savoirs professionnels d'un groupe d'enseignantes et d'enseignants des premiers degrés de la scolarité**

*Gabriel Kappeler, Anne Clerc-Georgy, HEP Vaud, Suisse*

*Isabelle Truffer Moreau, HEP Valais, Suisse*

*Daniel Martin, HEP Vaud, Suisse*

---

En Suisse romande, l'école enfantine et les deux premières années de l'école primaire forment un seul cycle rendant de facto l'école obligatoire dès l'âge de 4 ans. La transition entre l'école enfantine et l'école primaire n'est pas un phénomène nouveau, mais cette rupture inévitable doit être accompagnée (Clerc-Georgy & Kappeler, 2017). Dans ce contexte et dans le but d'harmoniser les pratiques d'enseignement-apprentissage entre ces deux degrés, une formation continue sous la forme d'une Lesson Study a été proposée au sein d'un établissement scolaire. Sur plus d'une année, trois équipes formées d'enseignantes et d'enseignants de l'école enfantine, de l'école primaire et de formatrices et formateurs se sont réunies lors de deux boucles complètes de LS. En empruntant à Lave (1988) le concept de ressources structurantes, les objectifs de cette communication sont de rendre compte des types de savoirs, connaissances ou croyances professionnels mobilisés par les différentes actrices et acteurs de la LS lors des interactions et la construction de savoirs professionnels, ainsi que de décrire et comprendre dans quelle mesure au fil des rencontres ces ressources structurantes se restructurent vers un savoir professionnel collectif propre à cette équipe.

Lors de cette recherche formation, 12 préparations de leçon et 10 débriefings ont été enregistrés et transcrits. L'analyse des données porte dans un premier temps sur la description des croyances (e.g. Lafortune et Fennema, 2004) et des types savoirs de références (e.g. Clerc-Georgy, 2013; Hofstetter & Schneuwly, 2009; Vanhulle, 2009) mobilisés par les enseignantes et les enseignants, les formatrices et les formateurs lors des étapes collectives de planification et de débriefing. Dans un deuxième temps et dans une perspective longitudinale, l'analyse s'appuie sur les quatre continuums du modèle de Leuchter (2009) pour décrire et comprendre comment ces croyances et savoirs de références se restructurent et évoluent au fil de l'expérience de formation continue.

## Présentation des sessions *(suite)*

Vendredi 8 juin 14 h 00 - 15 h 30

### Session 4.1 Communications individuelles

---

#### **L'usage de la démarche Lesson Study en formation initiale : une double étude de cas**

*Daniel Martin, Béatrice Maire Sardi, Julien Buchard, Marie-Laure Michel,  
HEP Vaud, Suisse*

---

Dans notre contexte de formation du corps enseignant, nous relevons quatre problèmes récurrents. Tout d'abord, les lieux de formation théorique et de formation pratique sont déconnectés l'un de l'autre et nous ne disposons que de peu de traces et d'informations sur ce qui se joue dans la pratique. Ensuite, le corps étudiant manque d'outils pour analyser la pratique. Il n'a souvent pas suffisamment intégré d'outils théoriques pour que ces cadres lui permettent de ne pas limiter son attention aux comportements des élèves et pour porter un regard particulier et critique sur des phénomènes de l'enseignement – apprentissage. En outre, les étudiantes et étudiants déplorent régulièrement la faiblesse de l'articulation théorie et pratique. Ils considèrent les discours des formatrices et formateurs comme autant de connaissances inertes pour lesquelles ils n'arrivent pas à établir de liens avec leur pratique. Enfin, nous constatons que, en fin de formation, les étudiantes et étudiants ne perçoivent pas réellement l'impact de leurs interventions sur les apprentissages des élèves. Ils n'ont que peu d'occasion de mesurer, de rendre visible les effets de leurs choix pédagogiques ou didactiques sur la réussite ou l'échec des apprentissages en jeu ou d'expérimenter différentes modalités d'enseignement pour un même objectif d'apprentissage (Martin & Clerc-Georgy, 2015).

La démarche Lesson Study permet d'accompagner les processus de formation (Lewis, Perry & Murata, 2006; Marton & Tsui, 2004) et offre des pistes pour répondre à ces questions. Notre contribution portera sur l'analyse des effets de deux modalités différentes de mise en œuvre de la démarche Lesson Study en formation initiale des futures enseignantes et enseignants des degrés primaires.

Plus particulièrement, nous étudierons dans quelle mesure la démarche Lesson Study permet ou non de développer leurs compétences à mener des interactions avec leurs élèves susceptibles de favoriser les apprentissages de ces derniers.

---

## Contenus convoqués par des tutrices et des tuteurs dans les entretiens postleçons. Analyse de trois entretiens issus d'un dispositif de formation continue d'«Interview Study»

*Soraya De Simone, HEP Vaud, Suisse*

---

Cette communication présente les résultats d'analyse de trois entretiens de stage, réalisés entre une tutrice et sa stagiaire en formation initiale à l'enseignement primaire de Suisse romande. Le dispositif mis en œuvre pour récolter les données est inspiré du modèle de recherche-formation des Lesson Studies. À l'origine, les buts visés par ce dispositif sont de générer des analyses collectives entre enseignantes et enseignants à propos de l'étude, la planification, la réalisation, l'écoute, l'analyse et la modification d'une leçon d'enseignement (Miyakawa & Winsløw, 2009; Martin & Clerc, 2015). Dans la présente contribution, ces buts ont été transférés à l'étude collective d'entretiens postleçons. Ainsi, l'objet d'étude de la «leçon» est remplacé par «l'entretien postleçon», traduit notamment en anglais par conversation ou interview. L'anglicisme interview est retenu ici comme synonyme d'entretien postleçon. En effet, une interview se déroule de manière relativement structurée correspondant au contexte de l'entretien postleçon, alors que le terme conversation induit plutôt des échanges informels entre locutrices et locuteurs. Comme pour une LS, le processus d'Interview Study (désormais IS, De Simone, 2018, sous presse) se déroule de manière longitudinale entre tutrices et tuteurs, par boucle d'études collectives, de planification, de mise en œuvre, d'analyse et de régulation d'entretiens postleçons.

Voici les questions qui ont accompagné la présente contribution: quels sont les savoirs et les processus de pensée émergeant du discours des protagonistes? Les séances collectives IS influencent-elles les contenus des entretiens postleçons? Pour répondre à ces interrogations, la grille d'analyse des échanges discursifs entre tutrices, tuteurs et stagiaires s'appuie sur différents travaux traitant la question des entretiens de stage et des échanges discursifs (notamment Timperley, 2011; Vanhulle, 2015; Balslev, 2016).

Enfin, certains résultats de la présente contribution mettent en lumière des éléments pouvant questionner l'actuel dispositif de formation des tutrices et tuteurs vaudois, notamment la focale posée ou non sur les apprentissages des élèves.

## Présentation des sessions *(suite)*

Vendredi 8 juin 14 h 00 - 15 h 30

### Session 4.2 Communications individuelles

---

#### Lesson Study: effective and practicable in the Dutch context?

*Siebrich de Vries, University of Groningen, Pays Bas*

---

Background to the topic: Lesson Study is quickly spreading in the Netherlands. LS is a theoretically powerful professionalization approach, and also it turns out to be a powerful approach for teachers to improve their teaching practice (Xu & Pedder, 2014). However, research on Lesson Study, small scale and qualitative, has very often been carried out in non-Dutch educational contexts. Since LS has a lot of potential, we also need empirical foundations in the Dutch educational context.

Theoretical framework and research questions: The research explored the effectiveness and practicability of LS in the Dutch educational context. Therefore we constructed a theoretical model describing (1) factors influencing participation and implementation of LS (Fishbein, 2008; Thurlings & Den Brok, 2014), (2) participation in the LS-process itself, and (3) outcomes for teachers and pupils (Lewis, Perry & Hurd, 2009). Our research questions were: What are the outcomes from participation in LS, what are the crucial elements in the LS process, and which factors hinder or stimulate participation of teachers in LS?

Method: The research consisted of two parts: a literature review and a case study. For the literature review, building on the existing review studies, we recorded some 60 international studies about LS from seven databases. For the case study, we gathered data (questionnaires, interviews, observations) from 30 teachers from 12 secondary schools in two cross-school PLC's for Dutch and mathematics during two years.

Results and conclusion: Results of the study confirm the theoretical model. LS has potential in the Dutch context as a model for teacher learning; however, interpersonal and conditional factors have to be respected if its use is to be expanded.

---

## **Découvrir le métier de facilitateur Lesson Study: les enseignants apprennent de leurs pairs**

*Pia-Ingrid Hoznour, Maria Herrero, ES Renens, Suisse*

---

Dans le cadre d'un projet PEERS en Sciences de la Nature avec la Californie, deux des quatre étudiantes suisses, ont eu la chance de passer la semaine comme observatrices du processus de Lesson Study mené par les cinq autres étudiantes (2 CH et 3 USA).

La semaine passée à observer, couplée avec les nombreuses questions pédagogiques qu'elle a soulevées, a permis une réflexion profonde sur la qualité d'une leçon, comment la planifier pour engager un maximum d'élèves, comment prendre en compte des élèves en difficulté d'apprentissage, sur les convictions des jeunes enseignantes et enseignants quant à la place de l'enseignant et de l'élève dans une leçon, sur «qui apprend» durant le processus.

Beaucoup de questions, auxquelles notre travail a donné des éléments de réponse et qui sont passionnantes à explorer. Nous nous proposons de faire un compte rendu de cette expérience peu commune à la HEP Vaud et de la motivation qu'elle nous a apportée pour encore mieux faire notre métier.

Dans cette communication nous allons présenter les points-clé de notre expérience en tant que facilitatrices LS.

## Présentation des sessions *(fin)*

Vendredi 8 juin 14 h 00 - 15 h 30

### Session 4.3 Symposium

#### D'enseigné à enseigner, au cœur d'une Lesson Study

*Sandrine Breithaupt, Elisa Cominetti, Andreia Fernandes, Besjana Miftari, Cristina Ovide Sanchez, Sébastien Gauthey, Timothée Ozelle, Odile Perakis, Liliane Vialle, HEP Vaud, Suisse*

La formation à l'enseignement des généralistes du canton de Vaud «permet d'acquérir les bases nécessaires à l'exercice de la profession enseignante dans les degrés préscolaire et primaire» (site de la haute école pédagogique vaudoise – HEP Vaud, consulté le 12 janvier 2018). Afin d'articuler théorie et pratique, la formation est ainsi structurée en un système modulaire alternant temps de formation en institution et en stages, dans les établissements scolaires vaudois. Cette structuration de la formation ne va pas sans poser un certain nombre de problèmes, notamment dans le travail de théorisation des pratiques ou d'analyse de situations d'enseignement, car se réalisant majoritairement à partir de souvenirs et non à partir de traces réelles. Cela limite considérablement les analyses réflexives d'analyse de la pratique.

La Lesson Study semble être une entrée pertinente dans la résolution des différents problèmes rencontrés (Martin & Clerc-Georgy, 2015) en formation initiale. En s'arrimant directement à la pratique, elle permettrait la construction de modèles d'intelligibilité, développant l'expertise professionnelle.

Le symposium a premièrement pour objectif la présentation de deux Lesson Studies, réalisées en formation initiale. La première, en mathématiques, a été mise en œuvre dans le cadre d'un projet d'échanges étudiantins (programme PEERS) avec le Japon par des étudiants en 2<sup>e</sup> année du bachelor. La seconde, en français, a permis la mise en œuvre de deux leçons de recherche par des étudiantes de troisième année. Deux communications présenteront une description et une analyse des leçons de ces dernières en regard de l'objectif d'apprentissage fixé et du processus de formation des étudiantes.

Ainsi, il s'agit de promouvoir l'usage de la Lesson Study en formation initiale, en identifiant les processus formateurs d'une part, les limites de l'autre.

## COMITÉ SCIENTIFIQUE

**Sandrine Breithaupt** HEP Vaud

**Anne Clerc-Georgy** HEP Vaud

**Stéphane Clivaz** HEP Vaud

**Carole-Anne Deschoux** HEP Vaud

**John Didier** HEP Vaud

**Sveva Grigioni Baur** HEP Vaud

**Denis Haan** HEP Vaud

**Gabriel Kappeler** HEP Vaud

**Konstantinos Karadimitriou** Democritus University of Thrace, Grèce

**Angelika Kulberg** University of Gothenburg, Sweden

**Daniel Martin** HEP Vaud

**Laetitia Mauroux** HEP Vaud

**Shannon Morago** Humboldt State University, Six Rivers Charter High School, USA

**Maria Moumoulidou** Democritus University of Thrace, Grèce

**Alain Pache** HEP Vaud

**Soraya de Simone** HEP Vaud

**Claire Taisson-Perdicakis** HEP Vaud

## COMITÉ D'ORGANISATION

**Sandrine Breithaupt** HEP Vaud

**John Didier** HEP Vaud

**Sveva Grigioni Baur** HEP Vaud

**Denis Haan** HEP Vaud

**Gabriel Kappeler** HEP Vaud

**Daniel Martin** HEP Vaud

**Laetitia Mauroux** HEP Vaud

**Béatrice Stucki-Gaehler** HEP Vaud

## UNITÉ COMMUNICATION

**Barbara Fournier** HEP Vaud

**Marie Cantoni-Uldry** HEP Vaud



hep/

Haute école pédagogique  
du canton de Vaud  
Avenue de Cour 33  
CH-1007 Lausanne

Tél.: +41 21 316 92 70

[www.hepl.ch](http://www.hepl.ch)